



Oppilaan ohje kesäleirihakemuksen tekoon

4.5.2023

Rotaryn nuorisovaihdossa vaihtoon lähtevää oppilasta kutsutaan Outbound- tai lyhyemmin OB-oppilaaksi. Tätä nimitystä käytetään paikoin myös tässä ohjeessa.

Hakemuksen teet syöttämällä tarvittavat tiedot YEAH-oppilashallintaohjelmaamme, jonka jälkeen ohjelma tuottaa käyttöömmä hakemuksesi. (YEAH = Youth Exchange Administration Hub). YEAH neuvoo sinua askel askeleelta, mitä tietoja sinun on syötettävä, joten sen käyttö ei vaadi yksityiskohtaisia ohjeita tai manuaaleja. Kerromme tässä kuitenkin prosessin pääkohdat, joiden toivomme helpottavan urakkaasi.

YEAH lähettää sinulle täytön eri vaiheissa muutaman sähköpostiviestin. Koska ne ovat koneen lähettämiä, sähköpostiohjelmiasi filtri saattaa ohjata ne spam-boxiin. Jos viestejä ei näy inboxissasi, tarkista myös spam-boxisi.

Ennen hakemuksen täyttöä sinun tulee varata saataville seuraavat tiedot

1. Klubin virallinen nimi, jolle hakemuksen teet (saat tiedon klubista).
2. Rotary-piirin numero, johon klubi kuuluu (saat tiedon klubista).
3. Huoltajien kännykkänumerot ja sähköpostiosoitteet (jos ei ole, voit silti tehdä hakemuksen, jätä kohta tyhjäksi)
4. Huoltajien ammatit **englanniksi**
5. Emergency contact -yhteystiedot. Tämä on henkilö, kuten esim. sukulainen, ystävä tms., johon voidaan tarvittaessa ottaa yhteys, jos vanhempiasi ei tavoiteta.
6. Student Letter: vastaa 13 kysymykseen englanniksi esim. wordissä. Max. 6000 merkkiä (1.5 - 2 sivua, käytä wordin merkkilaskuria). Kysymykset näet tämän ohjeen lopusta. Jos olet aiemmin ollut nuorisovaihdossa (Rotaryn tai jonkun muun kautta), mainitse se student letterissä.
7. Kasvokuva. Kuva joko JPEG tai PNG.
 - a. Your photo must be a recent, good-quality color photo of yourself, a head-and-shoulders shot, with some blank space around your head and no other people or objects in the picture. Its dimensions must be 8x10 vertical (taller than it is wide), with a minimum size of 200x250 pixels. Maximum file size 1MB.

Hakemuksen täyttö

Hakemuksen täyttöä varten anna klubisi nuorisovaihtovastaavalle sähköpostiosoitteesi ja pyydä häntä lähettämään sinulle siihen linkki hakemuksen tekoa varten. Jos nuorisovaihtovastaava lähettää linkin oppilashallintaohjelmasta, saat seuraavan näköisen viestin. Hän voi toimittaa linkin sinulle jollain muullakin tavalla.

To whom it may concern,

The following link(s) may be used to access Rotary Youth Exchange pages and forms:

Short Term Application (Camps & Tours): <https://yehub.net/FIN-ctapp>

Finnish-Estonian Multidistrict

Varmuuden vuoksi sama linkki on myös tässä: <https://yehub.net/FIN-ctapp>

Voit avata linkin haluamassasi internet-selaimessa (Chrome, Firefox, Edge tms.). Kun avaat linkin, sinulle aukeaa selaimessasi seuraavan näköinen sivu:



Finnish-Estonian Multidistrict

Student Application for 2023-24 Camps and Tours

Congratulations on your ambition to become a Rotary Youth Exchange student! As you begin this process, be sure that you follow all instructions carefully and completely. Should you run into any problems or have any questions, check the bottom of each page for contact links.

So ... what now?

If you have already started your application, please click the "**Log Me In**" button below.

If this is your first time here, you will need to create an account so that your application information can be stored and retrieved for you as you work through the steps. Click the "**Set Me Up**" button below.

Important Notes:

- This application process will require you to complete several pages of information, upload a number of photos, and follow up with supplemental forms and instructions that will be e-mailed to you after your completed application is received. Those additional documents will include medical and dental report forms, program fee information, and more. Be sure to read them thoroughly and take all appropriate action as required.

It's my first time here!
Set Me Up

I'm back!
Log Me In

Kuva 1

Koska olet ensimmäistä kertaa liikkeellä, klikkaa alareunan vasemmanpuoleista laatikkoa ("Set Me Up").

Se avaa sinulle seuraavan näköisen ikkunan.



Finnish-Estonian Multidistrict Application for 2023-24 Camps/Tours

Establish Your Account

To begin your application, enter your e-mail address (you must have your own e-mail). Then, select the Rotary District in which you live from the list, and click "Submit".

An e-mail will be sent to you with a temporary password that you can use to get started. You will be required to change that password upon first use.

Enter your e-mail address (you must have your own):

Please select the Rotary district to which you are applying:

Kuva 2

Kirjoita siihen sähköpostiosoitteesi, valitse saamasi piirin (Rotary District) numero ja paina "Submit".

Seuraavaksi saat sähköpostiisi väliaikaisen salasanan. Avaa linkki uudelleen (eli avaa Kuvan 1 ikkuna) ja klikkaa nyt sen oikeanpuoleista laatikkoa ("Log Me In"). Seuraava ikkuna aukeaa:



Finnish-Estonian Multidistrict Outbound Student Application Login

Please enter your login credentials below.

Your E-mail Address:

Your Password:

Select Program:

Remember Me?

[Forgot Password](#)

Kuva 3

Kirjoita sähköpostiosoitteesi, käytä saamaasi väliaikaista salasanaa, valitse vaihtomuodoksi (Program) "Short-Term (camp/tour)" ja paina lopuksi "Login".

Ohjelma haluaa ensiksi, että vaihdat saamasi väliaikaisen salasanan pysyvään. Tee se.

Sen jälkeen sinulle aukeaa tietojen syötön ensimmäinen sivu, joka näyttää tältä:

3Lisää tekstiä napsauttamalla tätä.

Finnish-Estonian Multidistrict

Outbound Student Application for 2023-24

Please provide all of the information requested below. If you need to stop before completing the entire application, you can return at a later time, and any information on pages that you've submitted will be preserved.

Page 1 of 6 - Personal Information

Your legal name, as it appears on your passport or birth certificate.

*First Name(s):

Middle Name(s):

*Last Name(s):

Suffix (Jr, III, etc.), if any:

More About You

Nickname, or name you prefer to be called:

*Gender:

*What city and state/province were you born in?

*Which country were you born in?

*Which country are you a citizen of?

*Date of Birth:

*Your Email Address (you must have your own):

Home Phone:

Mobile Phone:

Home Address

*Street Address:

Apartment No or Address Continued:

*City, St/Prov, PostCode:

*Country:

Postal Address (if different than above)

Leave blank if your mailing address is the same as your home address.

Postal Address:

Apartment No or Address Continued:

City/State/Zip:

Country:

Kuva 4

Vastaavia sivuja on kaikkiaan 6 kpl. Voit koska tahansa tulla ohjelmasta ulos kesken tietojen syötön sivujen 2-6 alalaidassa olevien painikkeiden avulla.

4Lisää tekstiä napsauttamalla tätä.

Kolmannen täyttösivun alussa kysytään Rotary-klubia. Valitse alasetoalistosta sen klubin nimi, jonka kautta olet hakemassa vaihtoon. On tärkeää, että teet klubivalinnan heti täyttöurakkasi alussa, koska ilman klubitietoa nuorisovaihtovaastavasi ei pääse seuraamaan hakemuksesi etenemistä eikä auttamaan tarvittaessa.

Aiemmin saamasi linkin avulla voit koska tahansa avata Kuvan 1 aloitussivun ja painamalla sen "Log Me In" -painiketta pääset rekisteröitymään hakemukseesi ja voit jatkaa tietojen syöttöä.

Jos huomasit, että haluat muuttaa jonkin jo täyttämäsi sivun tietoja, keskeytä täyttö kuten yllä, tee Login uudestaan, pääset taas hakemuksesi alkuun ja voit tehdä haluamasi korjaukset. Sivulle tekemäsi muutokset tallentuvat järjestelmään, kun painat sivun alareunassa olevaa "Next Page" -painiketta.

Tietojen syöttö tapahtuu sivu kerrallaan ohjeiden mukaan. Alla vielä pari käytännön neuvoa täyttöön:

1. Puhelinnumerot annetaan kansainvälisessä muodossa, esim. +358441234567 (kaikki yhteen)
2. PostCode = suomalainen 5-numeroinen postinumero. State = osavaltio, kohta jää Suomessa tyhjäksi
3. Sisäruusten ammatti on pupil, jos peruskoulussa ja student, jos lukiossa tai muussa korkeamman asteen oppilaitoksessa.
4. Rasti ruutuun, jos poltat (nuuskaat), käytät alkoholia, olet joskus käyttänyt laittomia huumeita ja jos sinulla on vakituinen poika/tyttöystävä. Selitykset perään, jos vastasit jotain muuta kuin "No". Huom! Useimmissa maissa alle 18-vuotiaat eivät lain mukaan saa polttaa eivätkä käytä alkoholia.
5. Student Letter: copy-pastaa etukäteen tekemäsi teksti sille varattuun laatikkoon.
6. Lue ohjeet ja terveiset viimeiseltä sivulta ja paina "Submit", jos katsot olevasi valmis ja kaikki pyydetyt tiedot on syötetty.

Olet nyt onnistuneesti suorittanut hakemuksesi ensimmäisestä vaiheesta.

Submit-painikkeen jälkeen saat hetken päästä sähköpostiisi uuden viestin, jossa kerrotaan, mitä sinun pitää seuraavaksi tehdä. Sama viesti menee myös klubisi nuorisovaihtovastaavalle tiedoksi, joten hän voi näin seurata etenemistäsi ja tarvittaessa auttaa sinua.

Viestissä on linkki, joka on otsikoitu **FIRST**. Se edellyttää toimenpiteitä sinulta, joten käy se läpi rauhassa.

FIRST -linkki

Tämän linkin avulla voit ladata hakemukseesi sen tarvitsemat **PAKOLLISET** liitteet.

Linkistä aukeaa selaimeesi seuraavan näköinen sivu:



Finnish-Estonian Multidistrict Outbound Applicant Required Documents Applicant: Lauri Leirivaihtaja

Your application form has been received by Rotary Youth Exchange, but there are several other documents that must be submitted in order for your file to be complete.

The table below shows each of the required documents, with its description and status. Click the corresponding Upload button to provide Rotary with that form.

Required Documents	
Health Information Health Information Form filled by the applicant. Fill-in, save and upload.	Required Get Blank Form Upload
Student, Parent and Sponsor Endorsements Endorsement form signed by applicant, parents and YEO & President of the local (sponsor) Rotary Club. After signing color scan to A4 size pdf and upload.	Required Get Blank Form Upload
Rules and Conditions Rules, conditions and permission for medical care pre-filled and signed by applicant, parents, rotary witness, rotary club president and YEO. After signing color scan to ONE A4 size pdf and upload.	Required Get Blank Form Upload
Camp Supplemental Information Form Store blank pdf in your computer, fill-in personal data and answer the questions and upload.	Required Get Blank Form Upload
Passport copy (Annex to Application) Color scan (to A4 size pdf) and upload the photograph page of your passport.	Required Upload
Kesäleirien klubisittomuslomake Pdf-täytettävä tyhjä klubisittomuslomake (Blank Form). Täytön ja allekirjoitusten jälkeen, skanna väreiliseksi A4-kokoiseksi pdf:ksi ja lataa (Upload) se järjestelmään. Savi täytöstä klubin kanssa.	Required Get Blank Form Upload
Lägerutbyteförbindelseformulär Blanco pdf-formulär för klubbförbindelse (Blank Form). Fyll i, underteckna, skanna till A4 pdf och ladda i (Upload) systemet. Koordinera med din klubb.	Required Get Blank Form Upload
Järjestelymakeun kultti Tositte maksetusta järjestelymaksusta. Skanna A4 pdf:ksi ja lataa (Upload). Kvittot för arrangemangsvgiften. Skanna till A4 pdf och ladda i (Upload).	Required Upload

Kuva 5

6Lisää tekstiä napsauttamalla tätä.

1. Health Information STEP
 - a. Tallenna koneellesi tyhjä lomake (Get Blank Form).
 - b. Täytä lomakkeeseen terveystietosi.
 - c. Lataa lomake järjestelmään Upload-painikkeen avulla.
2. Student, Parent & Sponsor Endorsement -lomake
 - a. "Get Blank Form" painikkeesta saat esitäytetyn lomakkeen. Tulosta se paperille ja sovi allekirjoituksesta klubisi nuorisovaihtovastaavan kanssa.
 - b. Lomake vaatii seuraavien henkilöiden allekirjoitukset (sinisellä kuulakärkikynällä)
 - i. Hakija
 - ii. Hakijan huoltajat
 - iii. Klubin edustajan todistus ylläolevista allekirjoituksista (päiväyksen oltava sama hakijan, vanhempien ja todistajan allekirjoituksissa)
 - iv. Klubin nuorisovaihtovastaava
 - v. Klubin presidentti
 - vi. Piirin nuorisovaihtopuheenjohtajan allekirjoitus on lomakepohjassa valmiina.
 - c. Allekirjoitusten jälkeen väriskannaa lomake omaksi A4-kokoiseksi pdf-tiedostoksi ja liitä hakemukseesi "Upload" -painikkeen avulla.
3. Rules and Conditions STEP
 - a. "Get Blank Form" painikkeesta saat tyhjän lomakkeen.
 - b. Tallenna tyhjä lomake koneellesi.
 - c. Avaa lomake, täytä avoimet kohdat ja talleta se koneellesi.
 - i. Nimesi ja piirin numero ykkössivun yläreunaan
 - d. Tulosta esitäytetty lomake paperille ja sovi allekirjoituksesta klubisi nuorisovaihtovastaavan kanssa.
 - e. Lomake vaatii seuraavien henkilöiden allekirjoitukset (sinisellä kuulakärkikynällä)
 - i. Hakija
 - ii. Hakijan huoltajat
 - iii. Klubin edustajan todistus ylläolevista allekirjoituksista (päiväyksen oltava sama hakijan, vanhempien ja todistajan allekirjoituksissa)
 - f. Allekirjoitusten jälkeen väriskannaa lomake kaikkine sivuineen **yhdeksi** A4-kokoiseksi pdf-tiedostoksi ja liitä hakemukseesi "Upload" -painikkeen avulla.
4. Camp Supplemental Information Form
 - a. "Get Blank Form" painikkeesta saat tyhjän lomakepohjan.
 - b. Tallenna tyhjä pdf koneellesi.
 - c. Täytä koneella sivun yläosan henkilötietosi ja vastaa lomakkeen kysymyksiin.
 - d. Tallenna pdf.
 - e. Liitä pdf hakemukseesi "Upload" -painikkeen avulla.
5. Passport copy
 - a. Väriskannaa passisi kuvasivu A4-kokoiseksi pdf:ksi ja liitä "Upload" -painikkeella hakemukseesi. Passin on oltava voimassa vähintään 6 kuukautta vielä vaihdon päättymisen jälkeen.
6. Kesäleirien klubisitoumuslomake (suomenkielisille hakijoille)
 - a. Tallenna koneellesi tyhjä lomake (Get Blank Form). Täytä se niiltä osin kuin voit ja sovi klubisi nuorisovaihtovastaavan kanssa sen viimeistelystä ja allekirjoituksesta.
 - b. Mieti valmiiksi kohdemaatoiveesi lomakkeen ohjeiden mukaan.
 - c. Skannaa allekirjoitettu lomake väri-pdf:ksi ja lataa järjestelmään Upload-painikkeen avulla.
7. Lägerutbytesförbindelseformulär (för svenskspråkiga elever)

- a. Save blanco formulär i din dator (Get Blank Form). Fyll i din information. Koordinera med din klubb den saknade informationen och undertecknande.
 - b. Fundera på förhand dina önskeländer enligt anvisningen på formuläret.
 - c. Skanna det undertecknade formuläret till färg-pdf och ladda i systemet (Upload).
8. Club Commitment Form
- a. Same as two above but in English.
9. Järjestelymaksun kuitti
- a. Skannaa maksun tosite omaksi pdf:ksi ja lataa Upload-painikkeella järjestelmään.
 - b. Kuitti verkkopankista riittää.

Jos sinun täytyy jostain syystä korjata joku liite latauksen jälkeen, voit hyvin tehdä sen ja ladata korjatun liitteen uudelleen hakemukseesi sivun "Upload" -painikkeella. Hakemukseesi tulee mukaan aina viimeisin ladattu liite.

Onneksi olkoon !

Hakemuksesi on nyt sinun osaltasi valmis.

Allekirjoitetut paperiliitteet on syytä säilyttää varmuuden vuoksi. Sovi klubisi nuorisovaihtovastaavan kanssa niiden säilyttämisestä.

Klubisi nuorisovaihtovastaava toimittaa hakemuksesi eteenpäin Rotary-piiriin. Kirjeenvaihtajamme ottaa sinuun aikanaan yhteyttä ja kertoo, mistä maasta sinulle ollaan vaihtopaikkaa hakemassa.

Page 5 of 10 - Student Letter to Hosts

Student: In the box below, write a letter introducing yourself to your future host club and host families. Keep in mind that this will be their first impression of you. Incorporate your answers to the following questions in your letter, providing as much detail as possible (if you need help generating details, also consider the italicized questions in parentheses). Do not copy the questions. Please use these questions as a suggested guide for topics to include in your letter.

Enter your letter in the "Student's Letter" box below by keying in your text or using "copy and paste". Use clear sentences that can be easily understood by your future hosts. Even if they understand English well, you should avoid abbreviations, idioms, contractions, slang and local jargon. If you include local names (company, store, town) you may need to provide additional information.

1. What do you do when you have free time?
2. What do you do at your school? (*How many subjects do you take? What are they? How long are the classes? What is your daily schedule during the school year? Start with when you wake-up and discuss only one typical day's schedule.*) Are you able to choose courses at your school? If so, which courses did you choose, and why?
3. What are your school interests and activities? What leadership positions have you held?
4. How would you describe your home? (*Do you have your own room, or do you share your room with others? Where in your house do you study? How far is your home from your school? Do you drive, ride a bus, or walk to school?*)
5. What are the occupations of your parents? (*What product or service does each make or perform? What is her/his position or title?*)
6. How would you describe your community? (*Is it in or near a major city? What is the population? industry? economy?*)
7. What are your interests and accomplishments? (*Are you interested in art, literature, music, sports, other activities? How did you become interested in the activity? How long have you been interested? How much time do you devote to the activity?*)
8. What trips have you taken outside your country? Why did you take these trips, with whom, for how long?
9. What things do you dislike? (*Do you dislike certain foods, animals, treatment by other people, etc.?*)
10. What do you feel are your strong, and weak, characteristics?
11. What are your plans and ambitions for your education and career? Why?
12. If you have previously been on any exchange write about your experiences, the host country you went to and the length of your exchange.
13. What do you specifically hope to accomplish as an exchange student, both during your exchange and when you return?

Kuva 6: Student Letter -kysymykset

8Lisää tekstiä napsauttamalla tätä.

9Lisää tekstiä napsauttamalla tätä.